









泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C.  
電話 MU 4-1028

代理  
中國冰霜大明蝦  
SIZE  
8 | 12  
13 | 15  
16 | 20  
21 | 25  
26 | 30  
零沽批發  
極表歡迎

新到

生晒自菜干  
罐頭咖哩魚  
厦門排米粉  
珠江鮮草菇  
珠江鮮炸蠔  
江門沙河粉

### 黃漢經

Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

林晉安  
P. O. TRANSFER  
1054 E. 22nd Ave.  
Vancouver 10, B.C.

代辦頭等行李貨物手續  
住屋傢俬, 大小鋼琴  
舖戶大小租權, 概行接運  
工作週到, 價銀相宜。

Hi-Craft Service  
337 PRIOR ST. (MAIN)  
電話 874-6348 下午 2:34-7:07

9 to 9 - 7 Days  
立休聲機, 自動洗衣機  
乾衣機及各種大小  
電器, 保證妥當, 價格  
公道, 格外歡迎。



### 神雕俠侶

金庸著  
第一零二回  
三件禮物  
八七一—

楊過早過中他的心思, 不待他說  
下, 搶着道:「取那大爺交與我, 由  
美明仁德, 是我昔年的知交好友, 由  
他出任督軍, 定能繼承承決, 黃  
魯, 三位督軍的大業, 一黃魯師師了  
幾句郭襄的武功, 轉過頭去, 郭襄揚  
揚近前, 一回頭, 只見他身影微晃  
已走出校場口外, 知他此處飄然而  
去, 說道:「楊過小友, 我也走啦!  
一長袖揮動, 一瞬間, 已到了楊  
過身邊, 一老一少, 攜手走入黑暗之  
中。  
黃蓉心頭有一句話要對父親  
說, 只是身旁人多, 不便開言, 那知  
他走便走, 竟無片刻停留, 吃了  
無靈都打擾, 已立那律律作聲, 一  
巧幫四大長老聚面商議, 一來若  
黃蓉如何不知女兒的心事,

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
遺囑  
代理買賣  
代辦各項文件  
電話 MU 1-6313

伯熬影相館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St., 681-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 374-9710  
結婚照相  
護照晚上惠顧  
請先電約

寶寶公司  
Paul & Paul Co.  
175 B. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 1-765  
新到大幫  
A.B.C. 西風風扇  
免費借用一年, 自用  
另辦到大批新唱片,  
歡迎選購, 目錄印備

香港九龍黃大仙  
財帛觀音神廟  
設片打街七百九十九號門牌歡迎各界  
香男信女來廟參拜有求必應或外埠來信  
求籤代求神示詳解  
電話 253-8974 司理人黃植桂  
715 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

鄧李建築有限公司  
專辦木工油漆, 美化土庫廚房,  
免費設計估價  
電話 872-1888 254-2828  
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

中國絲綢  
專辦大宗  
蘇杭雜貨  
應有盡有  
精造  
各款小衫  
襪仔內衣  
襪仔內衣  
廚褲男女  
衣裳

大藥房  
MAIN DRUG LTD  
634 Main Vancouver  
各種西藥  
化餅香品  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
書報雜誌  
價格公道  
格外歡迎

益豐茶室  
YICK FING TEA ROOM  
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone: 882-1514  
粵式點心  
粥粉麵飯  
星期美點  
各色餅  
龍鳳禮餅  
自磨  
鮮沙河粉  
歡迎外賣  
自備印備兩項即拿

廣珍  
Kwong Chan Ho Co. MU 1-5816  
35 Pender St. Vancouver 4, B.C.  
首飾  
鑲鑽  
鑲金  
鑲銀  
鑲石  
地方推廣  
招呼宴會  
大中小酌  
隨時應命  
備有光臨  
格外歡迎

馬君賞  
專上門修理  
具政府牌照  
新電話八七九、式七八五

榮樂臘味專家  
精製臘味  
批發零售  
價目印備  
函索即奉  
WING WING  
450-460 Hastings St. E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-7241

華強公司  
KENWARD CO.  
491 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8827  
專售及修理名  
廠傳真機, 收  
音機及各種電  
器, 承接大小  
電力工程, 服  
務妥當, 價格  
克己, 保證滿  
意。

雲高華搜烟通公司  
Vancouver, Chimney Services  
684-2837  
專辦大小商業廚房冷氣工程, 維修  
及修理。忠誠服務, 收費合理。  
電話: 八七式, 〇三九  
151 E. Broadway, Vancouver, B.C.

記昌  
承接各等大小工程  
忠誠為僑胞服務  
電話 六五五五  
訪英雄相命掌紋  
男女姻緣 家庭是非  
個性前程 壽夭禍福  
接批八字 外埠寄到  
英雄相命 時勢英雄  
寓高華打街東百號新亞旅社式樓  
一三三號房 電話八八九〇六四

建興建築公司  
承接裝修  
土木工程  
電話 REE 8-3222

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦  
香港  
皇后大道中一〇五—一四四

加拿大皇家銀行  
The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings, Vancouver B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B.C.  
本行特設華務部, 專為僑胞  
辦理一切關於銀業事務  
凡一切重要文件如股票, 公債, 房契, 人壽保險, 遺囑等及  
買賣, 本行均在華中, 以華文或粵語之損失, 如保此  
業務部司理: 馮錦華  
電話 557-5755  
最近加長在港投資五五七五  
最近加長在港投資六〇五五  
電話 557-5755

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU 4-1377  
本辦事處, 代理人壽, 火燭,  
及各項業務保險, 常有新舊屋  
宇, 工面實業出賣, 請留意,  
如有諮詢, 請蒞臨本辦事處,  
或用電話詢問吳悅榮、順榮、  
超常、林昌等, 樂意詳細解答  
吳國華辦事處啟

周愛權  
精修各國鐘錶眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St., Vancouver 6, B.C.  
電話 685-5938

富利  
承接各等大小工程  
忠誠為僑胞服務  
電話 六五五五



### 秦良玉

「哈哈……」這聲響亮而清脆的哈哈聲，是從岸上那顆大樹上飛出來的。千乘隨手抓起兩顆蘋果，站起對面，出聲對面那顆大樹說：「登時口呆目瞪，出不中半句話；但那笑的人仍沒有停止笑聲。」

千乘：「誰在狂笑？」雄飛一面照顧獎龍的受傷，一面問着千乘。

但千乘並不立即回答，他對面那顆大樹上狂笑的人呆看。半晌，他給雄飛滑溜可愛的態度引動，也附和着笑起來，他低頭看了看獎龍，抬頭看了看千乘，他加緊得連身子也不直了。雄飛覺得很奇怪，便就站起身子，跟着千乘的視線望過去，只見一個苗女蹲在樹枝上，像遇到笑之神一般地狂歡大笑，他細

### 食軟飯的人

香港這個社會，找事做是件難事，雖然說是「只要你肯動手，不論甚麼工作都可以找到，但偏偏就沒有這種肯動手的人，便成為社會寄生蟲，壞的比好的多，好的也就是吃軟飯的專門業了。」

社會上吃軟飯的人，非常之多，假若將他們集合組織一個「吃軟飯工會」，相信會員可有數千人呢？

吃軟飯的人，也分幾種，其分類上包括有：路邊相、懶勞者、一性、在品性上，這些吃軟飯的人，就等於一頭哈巴狗，搖尾看主人。有的心機多，多方遊說，「女主人」一個個，他就隨聲應和，爾後無遺，種種，就稱「搖尾看飯王」。

有很多吃軟飯的，就如肉彈殼，靠著本身的相貌，得到「女主人」的喜愛，種種英俊不凡的軟飯小夥子，最易受到崇拜和中年婦人的歡迎。

另一種則以恐懼威迫的態度，迫使被軟飯的女子，出作舞女吧女，甚至毫無道德的嫖妓生涯來養自己的飛仔，屬於強暴型，他們就是利用貪慕虛榮的女仔心理，帶她們走，黑路，這種就屬「可恥的軟飯王」。

還有一種是以生理作用吃軟飯的本錢，這種人最注重的是壯陽補腎，他們要經常保持健康的體魄，以應付必要的工作，這種吃軟飯的人，也是受受受，塞爾及「性飢渴」的女人絕對歡迎者。

這些好手好腳的男子，因為受到女主人喜愛，所以，大部份都是不惜使費將他們打扮得油頭粉面，穿金戴銀，這些人，在街上遇到時，別以為他是大少之流，其實就社會寄生蟲吃軟飯的

### 紅棉初放憶江南紅梅

在紅棉初開的目前，江南所有著，是紅梅。紅梅初開，可見其景緻，中國歷史上有著名的，梅花數百種，而紅梅波女士領導，三十餘年前也來到過香港，其歌頌歌名「國花」。

嶺南天賦，梅花實成，年花以梅花第一，因此，梅花地位也低，近來外有商家，也出於少前一二日，把一株大梅花插在大花瓶內，乃向廣東商家學習，入地問俗而已。家中如此此不多，即使此地梅花少，也要設法弄些梅花來，這是一種「種梅」，經過花匠的加工，也有以假亂真之自然，如是物現代東洋與西月的梅花藝術，他們都重人工，可是，折下梅花一枝來插入花瓶中之餘，亦屬事實。

梅花雖它存在於開放之地，當然更好看，舊日江南，蘇州蘇州府府的山梅花最有名，一「香雪海」，可見其多，但種民地，此一「梅」漸漸，三十多年前我遊蘇州，也找不到梅花方面的「大塊文章」，這是有幾種，那邊也如此，雖說不少，却非集中，紅梅尤多，中國著名西洋畫家顧文，他是蘇州人，曾長「蘇州美事」，大體易手後，接長「上海美事」，消息得諸朋友口，並非來自報章，不作偽信，他是寫實派，所寫蘇州風景的印刷品，今日香港還能找到，雖在四十年前，蘇州山，要「香雪海」寫出，終於拾得大息，認爲難免對象，因名不副實而未果。

辨認的容貌，才認得是東區四戶苗女，那苗女一眼看見雄飛，立時歡笑，像從從高的樹上跳下，一個轉身，如風捲殘雲地走開了。

「原來是這頭可愛的小野驢！」雄飛飛過頭笑的對面那顆大樹說。

「雄飛兄！那一頭小野驢？」獎龍的手還沒有離開他的眼睛。

「千乘就剛剛才對你怒目而視的一個麼？」

千乘聽見雄飛問他，便漲紅了臉，點頭。於是雄飛才回頭對獎龍笑着打趣說：

「恭喜獎兄，一入苗境，就交桃花好運。」

「什麼桃花運？還未踏上苗境土地，眼睛就受了重傷，這簡直是厄運。」

「哈哈……你不是覺得羞才那位苗女做配偶，什麼都不怕嗎？」

獎龍聽得竟有些莫明其妙，爲要急於知道苗境裏的意思，竟忘記了眼睛的痛楚，將雙手放下，急切地追問：

#### 代東

本校定於六月十四日(星期日)午時壹時假「盧卡奴公園 Locarno Park」舉行清遊聯歡大會，請各僑團商號暨各界男女僑胞黃伍宗親屆時踴躍參加爲盼。

雲埠文壇學校同謹訂

雲埠漢升體育會同謹訂

出發地點：本校門前(片打街東一二三號) (巴士車房候)

往返時間：正午十二時起程，下午五時半回校。

#### 活活百貨公司

WOODWARD'S

Vancouver Downtown Store Only

雲埠市中心蔬菜部

### 平賣三天

ON SALE June 11, 12, 13, Thur. Fri. Sat.

六月廿三日	星期	四	五	六
本埠白菜	每磅	壹毛	壹毛	壹毛
本埠白菜	每磅	壹毛	壹毛	壹毛
本埠波菜	兩扎	二毛	五毛	九毛
大橙菓	六個	六毛	九毛	九毛
大萍菓	六個	六毛	九毛	九毛
雪梨大萍菓	六個	六毛	九毛	九毛

#### 六睡房屋出賣

青年男女宿舍式，Victoria & 13th Ave. Pk. 972-9888

代化廚房，有櫥木，裝飾華麗，近巴士學校，商店，位於 255 E. 41st Ave. 近城多利街，平賣價二萬七千五百元。

電話：323-1140 洽商。

---

#### 六七年 Pontiac 急讓

車新，行理甚佳，下午四時後電話 252-0963

---

#### 西人雜貨舖廉價急賣

在點開領，位於中心地區，生意穩當，租平，有長批約，舖內有房居住，因人力缺乏，願以廉價急賣，如有意者，請電話 872-3116 或 872-3115

#### 哀謝

先考許計彰字榮公府君之喪，經於六月五日下午一時舉行喪禮出殯，承蒙親友協助喪事，並賜花圈，並親臨弔唁，親友高誼隆情，均感此誌。

未亡人 盧氏 泣血稽顙

孤子 炳光 泣血稽顙

孤女 瑞輝 泣血稽顙

男孫 錦旋 泣血稽顙

男孫 萬德 泣血稽顙

男孫 萬德 泣血稽顙

厚賜芳名，恕不備載

---

#### 有屋出租或出賣

兩睡房大廳，廚房，廁所均備，近學校商場，巴士站。電話：872-3116, 872-3115

---

#### 大間舊式住宅出賣

位於 888 W. 41st Ave. 全價二萬六千五百元 電話：872-3116 與業主洽商。

---

#### 三睡房屋業主自賣

位於 515 W. 41st Ave. 廣闊生活廳，好廚房與娛樂室及洗衣房，兩抽水機，及車房，在 Oakridge 區，近學校，六厘及四分之三利息。電話：872-3116 洽商。

---

#### 雜貨店生意出讓

Capitol Hill 有任宿房五千餘，賺七千九百元。另置業。下午三時後電話 336-5823

---

#### 六六年 Pontiac 車出賣

Seton V-8 全部零件均好，白車身，一千一百五十元。電話：252-5155

Atlantic St.

#### 香港名師主理

容院 定價相宜，電髮 祇收七元，洗頭 廉收八元，如蒙 惠顧，請移玉步 或電 六八八-四壹三六

#### 南京飯店

六月廿日新張營業

經濟客飯，應時和菜，鍋貼蒸餃 小吃宴會，備有酒席，歡迎指教

Hanking Restaurant, 9722 Jasper Ave. Edmonton, Alta. Tel: 422-0716

---

#### 點問頓埠

好生意殮館出賣

時代化，設備齊全，有酒牌，另有附設房，約能坐七十人，因人力缺乏，劇變出讓，有意者請親臨下列地址洽商接洽，或打電報或住屋房東黃富貴面議可也

Blue Sky Western 照相館

911-102 Ave. Jasper Creek, B.C. 電話：762-8209 762-8200

#### 西人鮮花雜貨店出賣

如有意者請親臨面議。

2422 Mainline Dr. West Vancouver.

---

#### 三睡房屋業主自賣

位於 515 W. 41st Ave. 廣闊生活廳，好廚房與娛樂室及洗衣房，兩抽水機，及車房，在 Oakridge 區，近學校，六厘及四分之三利息。電話：872-3116 洽商。

---

#### 雜貨店生意出讓

Capitol Hill 有任宿房五千餘，賺七千九百元。另置業。下午三時後電話 336-5823

---

#### 六六年 Pontiac 車出賣

Seton V-8 全部零件均好，白車身，一千一百五十元。電話：252-5155

Atlantic St.

#### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel: 688-6025

本號經營，唐山雜貨，新鮮肉類，燒烤風味，瓷膠藥材，罐頭食品，糖菓餅餌，冰霜海產，天厨味精，大量供應，零沽批發，壹律歡迎。

#### 玉

觀音玉藝業有限公司

新發行二十萬普通股份 每股五元

THIS ANNOUNCEMENT IS NEITHER AN OFFER TO SELL OR A SOLICITATION TO BUY ANY OF THESE SECURITIES. THIS OFFER IS MADE ONLY BY THE RESPECTED:

NEW ISSUE

200,000 COMMON SHARES

PRICE: \$5.00 PER SHARE

Copies of the Prospectus may be obtained from the undersigned and other dealers who may lawfully offer these securities.

Donaldson Securities Ltd. 101, 525 THURLOW STREET TEL: 682-2341

#### 各項大小土木工程

承接

各類美術招牌廣告 298-7337

---

#### 會計師

張國政

專辦會計文房 稅務及填報入息稅 備有信託銀行內

John R. Cheng & Co. 130 East Pender St. Vancouver 4, B.C. Tel: 688-9848

---

#### 單雙人床批發價錢出售

政府註冊批發商，各式有型生活床，單人，雙人床，床架，床墊，新款床頭，耐用實架床，活動床架，歡迎加購，各樣尺碼，價錢公道，備有光顧，少一律批發價錢，免費送貨。

電話：253-0111

地址：GEORGE JANE

#### 時代化餐館連實業

設備齊全，有酒牌，好生意，因人力問題，迫要出賣，如有意者請親臨面議。

Capitol Hill, P.O. Box 47, Vancouver, Island. Contact: B.C. Phone 336-5823

---

#### 黃福接連搬屋傢俬

大小歡迎。

上午八點以前，電話：2-4664

下午七點以後，電話：254-4664 435-1365

---

#### 恭喜閣下榮遷新厦本

號常備新款地氈價錢克己款式新穎任君選擇華友惠顧倒履歡迎

Mrs. GARDNER BROTHERS

2741 Main St. 2nd Fl. Vancouver, B.C. Tel: 681-7347

---

#### 電器修理工程

合格師傅，新裝電火，免費估價，電器修理。

日夜應命。電話：555-5555

